

MDXS / MDJ ON DEMAND

CZ UŽIVATELSKÝ MANUÁL



BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ A POKYNY

Zařízení je konstruováno tak, aby byla dodržena veškerá bezpečnostní pravidla. Avšak je možné, že při montáži či údržbě dojde k neočekávané situaci, která bude vyžadovat, případ od případu, posouzení možných rizik. V tomto případě doporučujeme dodržovat následující pokyny:

- Vždy při manipulaci se zařízením zabraňte jeho pádu.
- Obaly výrobku, které mohou být potenciálně nebezpečné (plastové sáčky, polystyrén, hřebíky apod.), uchovávejte mimo dosah dětí a zlikvidujte je v souladu s místními předpisy s ohledem na životní prostředí.
- Symbol přeškrtnutého kontejneru uvedeného na zařízení udává, že na konci jeho životnosti je třeba zařízení likvidovat odděleně. Proto je uživatel při likvidaci zařízení na konci jeho životnosti povinen ho odevzdat do vhodného sběrného místa elektronických a elektrotechnických odpadů nebo ho při koupi nového typově podobného zařízení odevzdat prodejci. Správná likvidace tohoto zařízení přispívá k omezení případných negativních vlivů na životní prostředí a na zdraví lidí a umožňuje recyklaci materiálů, ze kterých je zařízení vyrobeno. Z nezákonné likvidace zařízení může plynout pokuta.
- Před jakoukoli instalací a nastavením zařízení, se ujistěte, že jste plně porozuměli všem pokynům uvedeným v tomto manuálu.
- Zařízení není povoleno používat k jiným účelům, než které jsou uvedeny v tomto návodu. Výrobce není odpovědný za škody způsobené v důsledku nesprávného, nevhodného nebo nepřiměřeného použití.
- Napájecí kabel zařízení, nesmí být vyměňován uživatelem. Při poškození vypněte zařízení a kontaktujte kvalifikovaného odborníka.
- Pokud už zařízení nebudete používat, doporučujeme ho uvést mimo provoz tím, že vytáhnete napájecí kabel z elektrické sítě.
- Všechny vady a nenormální chování zařízení, oznamte okamžitě servisnímu středisku.
- Před zapojení zařízení do elektrické sítě, zkontrolujte, zda-li napětí v síti odpovídá napětí zobrazeném na výrobním štítku zařízení.
- V případě, že zástrčka na zařízení není kompatibilní se zásuvkou, nechte kvalifikovaného odborníka ji vyměnit za vhodný typ. Také zkontrolujte, zda napájecí kabel zařízení je vhodný pro vaši elektrickou síť.
- Vyhněte se používání nejrůznějších rozdvojek a prodlužovacích kabelů.



- K zařízení musí být připojeno uzemnění; elektroinstalace musí být v souladu s místními normami a zákony
- Zařízení musí být instalováno pouze kvalifikovaným technikem.
- Zkontrolujte, zda-li nedošlo k poškození některých částí zařízení během přepravy; v případě nalezení vady či anomálie přerušte instalaci a vyměňte vadný díl.

POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- Tento mlýnek byl navržen pro profesionální použití vyškolenou obsluhou.
- Mlýnek může být použit výhradně pro účel ke kterému byl vyroben; to znamená ke mletí pražených kávových zrn. Jakékoli jiné použití je kvalifikováno jako nevhodné a nebezpečné.
- Výrobce není odpovědný za škody způsobené v důsledku nesprávného, nevhodného nebo nepřiměřeného použití.
- Toto zařízení není určeno pro používání osobami (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou či duševní schopností nebo osobami s nedostatkem znalostí či zkušeností bez dozoru či předchozího poučení.
- Zařízení není konstruováno pro extrémní povětrnostní podmínky a pro použití v jiném teplotním rozsahu než -5°C až $+40^{\circ}\text{C}$.
- Uživatel musí respektovat obecné bezpečnostní předpisy platné v zemi, ve které je zařízení instalováno, jakož i zásad zdravého rozumu; je také odpovědný za zajištění pravidelné a správně provedené údržby.
- Osoby provádějící instalaci, údržbu a používání zařízení, musí sdělit výrobci vady nebo poškození v důsledku opotřebení, které by mohly ohrozit původní bezpečnostní prvky stroje.
- Osoba provádějící instalaci odpovídá za kontrolu, zda je přístroj instalován v přijatelných podmínkách a prostředí tak, aby nedošlo k vytvoření zdravotního nebo bezpečnostního rizika pro ty, kteří zařízení budou používat.
- Jakákoliv zodpovědnost vyplývající z nainstalovaných dílů na zařízení musí být převzata od příslušných výrobců; osoby oprávněné používat zařízení se považují za zákazníka.
- Zařízení je konstruováno pro 24-hodinové použití. Díly zařízení jsou navrženy tak, aby vydržely provoz nejméně po 1000 hodin.
- Pravidelné čištění a údržba zařízení, zajistí jeho dlouhou životnost.

ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Nikdy se nedotýkejte zařízení vlhkými nebo mokrymi rukami.
- Nikdy nepracujte se zařízením naboso.
- Nikdy se nepokoušejte odpojit zařízení taháním za napájecí kabel nebo samotným zařízením.
- Nevystavujte zařízení atmosférickým vlivům (slunce déšť, atd ..).
- Nikdy nedovolte zařízení používat děti nebo nezodpovědné osoby.
- Vždy používejte zařízení na rovném a pevném povrchu, který je schopen bezpečně unést jeho hmotnost.
- Před provedením jakékoli operace čištění nebo údržby, vždy odpojte zařízení od napájení.
- Nepoužívejte proud vody nebo čisticí prostředky pro čištění.
- V případě poruchy zařízení nebo selhání, zařízení vypněte a nemanipulujte s ním.
- Pro opravy kontaktujte pouze autorizované servisní středisko a vyžádejte si použití pouze originálních náhradních dílů.
- Nedodržení výše uvedených opatření může mít za následek nebezpečnost zařízení při budoucím použití.
- Nenechávejte zařízení zapnuté, když se nepoužívá a odpojte ho od elektrické sítě.
- Neblokujte ventilační a / nebo odváděcí otvory tepla a / nebo štěrby; v žádném případě nevlévejte žádné tekutiny do těchto otvorů.
- Nikdy z jakéhokoliv důvodu nevkládejte lžice, vidličky nebo jiné kuchyňské náčiní do hubičky (10), nebo do kontejneru na kávová zrna (7) , když je zařízení v provozu.
- Vždy vypněte zařízení při odstraňování ucpání z hubičky.
- Nepokládejte zařízení do vody nebo jiných kapalin.
- V případě, že cizí těleso zastavilo motor, vypněte okamžitě zařízení a obraťte se na autorizované servisní středisko.

VAROVÁNÍ

Tato zařízení označená “EL. MOTOR WITH THERMAL PROTECTION” jsou vybavena tepelnou pojistkou, která chrání motor před přehřátím. Je-li toto zařízení zapojeno do elektrické sítě, nepokoušejte se provádět následující: izolovat zařízení od napájení a odstranit příčinu problému před opětovným spuštěním.

DŮLEŽITÉ INFORMACE

Tento manuál je určen pro použití zařízení uživatelem a / nebo osobami provádějícími údržbu zařízení a musí být považována za nedílnou součást samotného zařízení.

Tento manuál poskytuje informace týkající se správného používání a náležité údržby zařízení a také užitečné pokyny pro zajištění bezpečnosti uživatele. Manuál musí být uchován po celou dobu životnosti zařízení a musí být předána společně se zařízením budoucím uživatelům nebo vlastníkům. Informace obsažené v manuálu nesmí být vykládány jako náhrada bezpečnostních předpisů a technických údajů týkajících se instalace a provozu prováděného na samotném zařízení a na obalových materiálech.

Tento manuál odráží současný stav technologie zařízení a nelze ho považovat za zastaralý pouze proto, že byl aktualizován na základě později získaných zkušeností.

Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny v manuálu bez povinnosti aktualizovat předchozí verze, s výjimkou výjimečných případů.

Nesprávné použití zařízení nebo jiné způsoby, než jaké jsou popsány v manuálu, způsobí neplatnost záručních podmínek a zbaví výrobce odpovědnosti veškeré škody, zařízení smí používat pouze dospělé odpovědné osoby.

Tento manuál je třeba pečlivě uchovávat: výrobce odmítá veškerou odpovědnost za škody na zdraví osob nebo věcí nebo na samotném zařízení, které vznikly v důsledku nesprávného použití nebo použití jiným způsobem, než jak je zde popsáno, nebo v případě zde popsaných bezpečnostních opatření a údržby, které nejsou respektovány.

UCHOVÁNÍ MANUÁLU

Tento manuál musí být neustále k dispozici uživateli zařízení nebo osobám provádějícím údržbu zařízení, kterým musí být poskytnuty úplné informace o správném používání zařízení a zbytkových rizicích.

Manuál musí být uložen na čistém a suchém místě mimo zdroje tepla.

Manuál musí být používán takovým způsobem, aby nedošlo k poškození jakékoli části jeho obsahu.

Z jakéhokoli důvodu neodstraňujte, nevytrhávejte ani nepřepisujte žádnou část tohoto manuálu.

V případě ztráty manuálu nebo dalších informací kontaktujte svého místního prodejce nebo výrobce.

1 ZÁKLADNÍ INFORMACE

VÝROBCE:

SIMONELLI GROUP - Via E. Betti, 1 - Belforte del Chienti, Macerata (MC) - Italy

MODEL: MDXS - MDJ ON DEMAND

2 TECHNICKÁ DATA

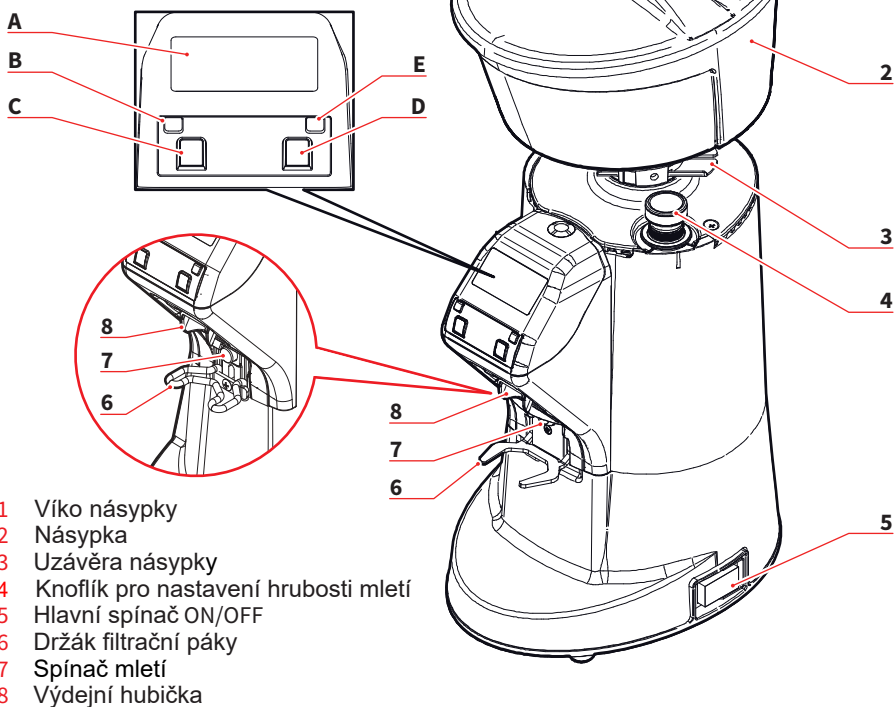
Pro identifikaci spotřebiče si přečtěte kód za „MATRICOLA“ (sériové číslo) na štítku použitým v této příručce nebo na samotném spotřebiči a vyberte odpovídající napětí.

MODEL	MDXS				MDJ		
Napětí (V)	110	127	220	220/240	110	220	220/240
Frekvence (Hz)	60	60	60	50	60	60	50
Příkon (W)	400	470	300	250	960	630	575
Otáčky	1650	1650	1630	1320/1290	1090	1080	900
Produktivita (kg/h)	10	10	10	9,5	13	13	13
Váha (kg)	10				15		
Výška (mm)	601				605		
Šířka (mm)	212				215		
Hloubka (mm)	290				290		

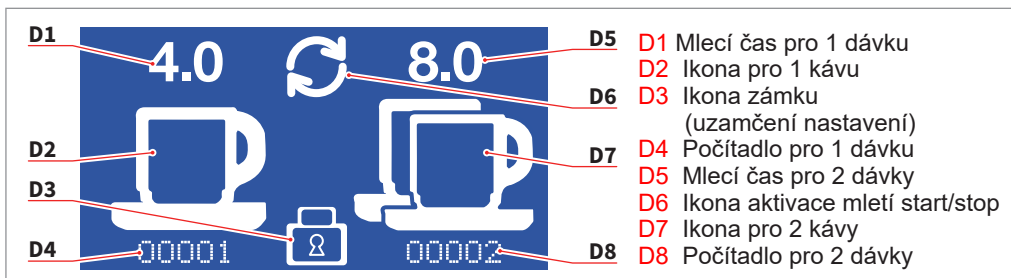
3

POPIS ZAŘÍZENÍ

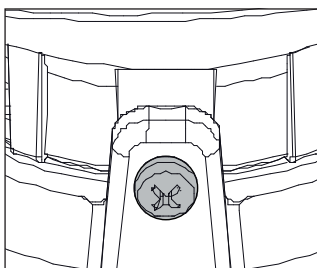
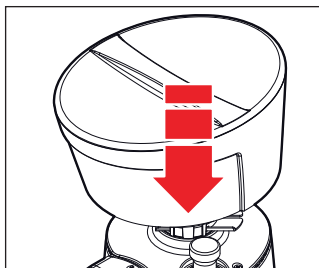
- A LCD displej
- B Tlačítko snížení hodnoty
- C Podsvícení tlačítko pro 1 porci
- D Podsvícení tlačítko pro 2 porce
- E Tlačítko zvýšení hodnoty



- 1 Víko násypky
- 2 Násypka
- 3 Uzávěra násypky
- 4 Knoflík pro nastavení hrubosti mletí
- 5 Hlavní spínač ON/OFF
- 6 Držák filtrační páky
- 7 Spínač mletí
- 8 Výdejní hubička



4 UPEVNĚNÍ NÁSYPKY



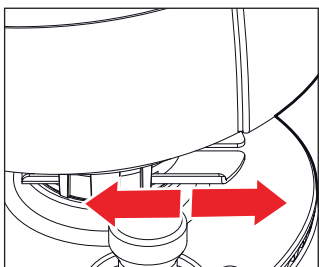
Před uvedením zařízení do provozu je nutné namontovat násypku na kávová zrna (2). Vložte násypku (2) do jejího sedla a umístěte ji tak, aby se otvor zarovnal se šroubem na zadní části zařízení.

Zlehka utáhněte jistící šroub.

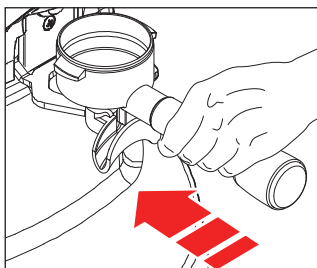
5 NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ MLÝNKU

5.1 ÚVOD

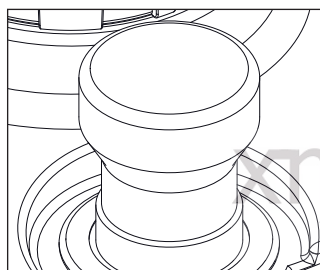
Toto zařízení může vydávat velmi přesné dávky v závislosti na době mletí. Dále je nutné zařízení před uvedením do provozu nastavit nejprve určením typu směsi kávy (více pražené nebo méně) a stupně mletí. Poté se pro každé tlačítko dávky nastaví doba mletí zvážením umleté kávy.



- Po usazení násypky zařízení zatlačte na jazýček (3) ve spodní části násypky (2), abyste ji zavřeli.
- Sejměte víko (1) z násypky (2) a naplňte ji kávovými zrny.
- Přepněte spínač (5) do polohy ON.
- Zatáhněte za jazýček (3) umožňující průchod kávových zrn do mlýnku.



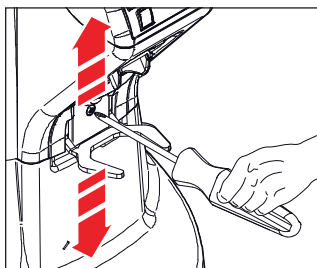
Vyberte jednu nebo dvojitou dávku pomocí odpovídajících tlačítek (C) nebo (D). Umístěte filtrační páku do držáku (6) a zlehka s ní zatlačte na spínač (7), aby se spustilo mletí. Mletí se zastaví po uplynutí nastaveného času.



5.2 NASTAVENÍ HRUBOSTI MLETÍ

Nastavte hrubost mletí pomocí nastavovacího knoflíku (4). Otáčením ve směru hodinových ručiček budete zjemňovat a proti směru hodinových ručiček budete zhrubovat, tak jak je znázorněno na knoflíku. Nastavení je plynulé; má se provádět postupně s mletím kávy maximálně o dva stupně.

Když knoflíkem otočíte o otáčku při zastaveném motoru, zařízení se může zablokovat.



5.3 NASTAVENÍ VÝŠKY DRŽÁKU FILTRAČNÍCH PÁK

Pomocí křížového šroubováku povolte upevňovací šroub vidlice držáku filtru (6). Je doporučeno šroub zcela odšroubovat.

Zvedněte nebo spustěte vidlici, abyste ji mohli nastavit podle rozměrů filtrační páky.

Po dosažení správné polohy utáhněte upevňovací šroub vidlice (6).

Zařízení je vytvarováno pro přidržení filtračních pák v držáku.

5.4 NASTAVENÍ

5.4.1 ZAPNUTÍ ZAŘÍZENÍ

Při prvním zapnutí je zařízení konfiguraci nastavené výrobcem a při následujících použití si uchová poslední nastavení před vypnutím.

5.4.2 NASTAVENÍ DÁVEK



C

D



E

B

Stisknutím tlačítka pro jednu dávku (**C**) se rozsvítí šálek a během výdeje se graficky naplní (**D2**). Stisknutím tlačítka start mletí (**7**) na více než 0,3 sekundy započne mletí a odpočet do nuly. Jakmile je mletí dokončeno, po 1 s se nula vrátí na nastavenou hodnotu.

Počítadlo jedné dávky se zvýší o 1.

Stisknutím tlačítka pro dvě dávky (**D**) se rozsvítí šálek a během výdeje se graficky naplní (**D7**). Stisknutím tlačítka start mletí (**7**) na více než 0,3 sekundy započne mletí a odpočet do nuly. Jakmile je mletí dokončeno, po 1 s se nula vrátí na nastavenou hodnotu.

Počítadlo pro dvě dávky se zvýší o 1.

Stisknutím tlačítka pro zvýšení (**E**) nebo tlačítka pro snížení (**B**) se zvýší nebo sníží doba výdeje zvolené dávky.

5.4.3 AKTIVACE MANUÁLNÍHO MLETÍ



C

D



E

B

Stisknutím a uvolněním obou kláves (**C**) a (**D**) se aktivuje manuální režim.

Rozsvítí se obě tlačítka dávek a objeví se symbol manuálního režimu (**D6**).

Stisknutím tlačítka pro spuštění mletí (**7**) po dobu delší než 0,3 sekundy se aktivuje mletí, po uvolnění se mletí ukončí (**7**).

Stisknutím jednoho z tlačítek (**C**) nebo (**D**) se vrátíte do automatického režimu mletí.

5.4.4 VYNULOVÁNÍ POČÍTADEL



D6

Stisknutím a dlouhým podržením (5s) tlačítek (**E**) a (**B**) dojde k vynulování počítadla dávek zobrazených na displeji (**D4-D8**).



C

D



E

B



D3

5.4.5

FUNKCE UZAMKNUTÍ NASTAVENÍ

Stisknutím a uvolněním tlačítek **(E)** a **(B)** jsou blokovány všechny funkce nastavení kromě výběru dávky a zahájení výdeje.

Displej bude zobrazovat symbol **(D3)**.

Po opětovném stisknutí tlačítek **(E)** a **(B)** se uzamčení deaktivuje.

5.4.6

ZOBRAZENÍ SKRYTÉHO OBSAHU DISPLEJE

Pokud podržíte stisknuté tlačítko **(C)**, při zapínání zařízení se na displeji zobrazí následující údaje:

Verze firmwaru.

Počítadlo pro celkové dávky 1 a 2 - nelze resetovat

Uprostřed dole je počítadlo času výdeje pro manuální režim (v sekundách) - nelze resetovat.

Uprostřed je nastavitelná hodnota podsvícení displeje, nastavit ji můžete pomocí tlačítek **(E)** a **(B)**.

Pro návrat do pracovní fáze stiskněte tlačítko **(D)** nebo restartujte zařízení pomocí hlavního vypínače.



D

5.4.7

NASTAVENÍ ZAŘÍZENÍ DO VÝROBNÍCH HODNOT

Pokud podržíte stisknuté tlačítko **(D)** při zapínání zařízení, obnovíte tak výrobní nastavení.

Skryté počítadla nebudou resetovány.

6 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

UPOZORNĚNÍ

Před prováděním jakýchkoli operací čištění a údržby odpojte zařízení ze zásuvky.

UPOZORNĚNÍ

Neodpojujte zástrčku ze zásuvky taháním za napájecí kabel ani za samotné zařízení.

6.1 ČIŠTĚNÍ

Čistota je základním aspektem správné funkce mlýnku na kávu s automatickým dávkováním. Zanedbaný mlýnek může mít negativní dopad na výdej kávy i na přesnost dávky a mletí. Před čištěním se ujistěte, že je mlýnek odpojený od elektrické sítě. Nejméně jednou týdně vyčistěte nádobu na kávová zrna (8) a odstraňte mastnou vrstvu po kávových zrnech pomocí čistého hadříku.

Dále je nutné často čistit výdejní hubičku (13) (i několikrát denně) kartáčkem a vysavačem. Pokud takové operace neproběhnou, může aromatická olejovitá část obsažená v kávě žluknout a mít negativní důsledky na kávu, navíc může nedostatek čistoty ohrozit pravidelnost samotné dávky.

Podstavec očistěte vlhkým hadříkem.

6.2 ÚDRŽBA

Údržbu smí provádět pouze kvalifikovaný personál autorizovaný výrobcem.

UPOZORNĚNÍ

Neprovádějte žádné improvizované nebo neodborné opravy a nepoužívejte neoriginální náhradní díly.

UPOZORNĚNÍ

Aby byla zajištěna správná funkce zařízení, zkontrolujte a případně vyměňte mlecí kameny po každých 350 kg umleté kávy.

7. PORUCHY

Kontaktujte kvalifikovaný personál nebo technika.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE
EC DECLARATION OF CONFORMITY



SIMONELLI GROUP

Via E. Betti, 1 - 62020 Belforte del Chienti (MC) - ITALY

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità, che il prodotto:

Declare under our responsibility that the product:

MACINADOSATORE PER CAFFÈ MODELLI
MODELLO: MDXS ON DEMAND; MDJ ON DEMAND

COFFEE GRINDER MODELS

MODEL: MDXS ON DEMAND; MDJ ON DEMAND

VERSIONE: 220-230-240V/50Hz; 220-240V/60Hz; 110V-127V/60Hz

VERSION: 220-230-240V/50Hz; 220-240V/60Hz; 110V-127V/60Hz

SERIE: AA; AB

SERIES: AA; AB

MATRICOLA DAL: 0001-18

SERIAL Nr. FROM: 0001-18

al quale si riferisce questa dichiarazione, è costruito in conformità alle direttive:

to which this declaration relates, following the provisions of the directives:

2006/42/EC - 2014/35/EU - 2014/30/EU
2011/65/EU - 2012/19/EU - 2014/68/EU - EC 1935/2004

Data: Novembre 2018

Date: November 2018

L'Amministratore Delegato
(Fabio Ceccarani)

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE
EC DECLARATION OF CONFORMITY



Victoria Arduino

1905

SIMONELLI GROUP

Via E. Betti, 1 - 62020 Belforte del Chienti (MC) – ITALY

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità, che il prodotto:

Declare under our responsibility that the product:

MACINADOSATORE PER CAFFÈ MODELLI

MODELLO: MDJ ON DEMAND

COFFEE GRINDER MODELS

MODEL: MDJ ON DEMAND

VERSIONE: 220-230-240V/50Hz; 220-240V/60Hz; 110V-127V/60Hz

VERSION: 220-230-240V/50Hz; 220-240V/60Hz; 110V-127V/60Hz

SERIE: AA; AB

SERIES: AA; AB

MATRICOLA DAL: 0001-14

SERIAL Nr. FROM: 0001-14

al quale si riferisce questa dichiarazione, è costruito in conformità alle direttive:

to which this declaration relates, following the provisions of the directives:

2006/42/CE - 2014/35/UE - 2014/30/UE

2002/95/CE - 2002/96/CE - 2003/108/CE

L'Amministratore Delegato
(Fabio Ceccarani)

Data: 01/08/2018

Date: 01/08/2018